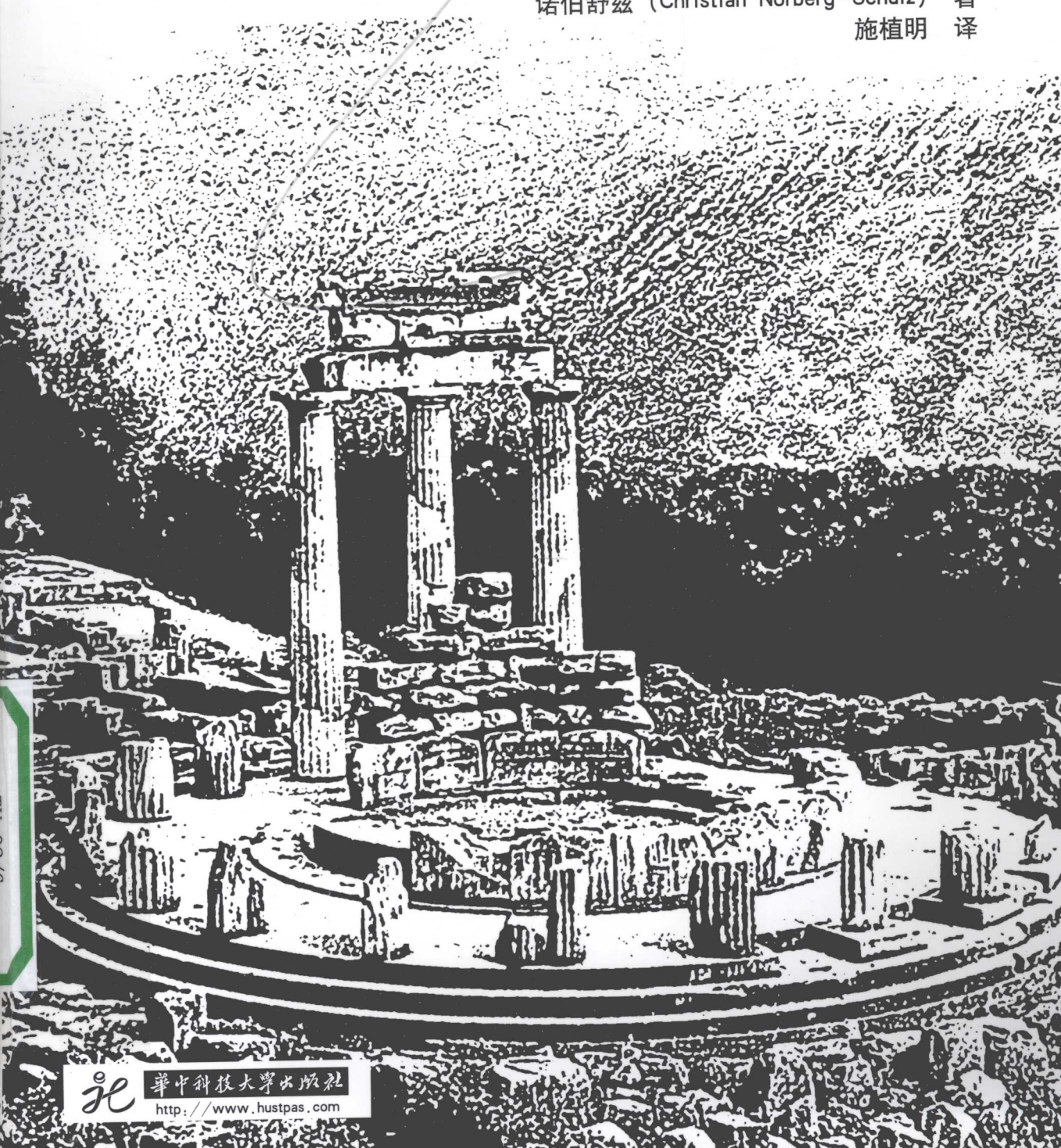


场所精神 GENIUS LOCI

TOWARDS A PHENOMENOLOGY OF ARCHITECTURE

迈向建筑现象学

诺伯舒兹 (Christian Norberg-Schulz) 著
施植明 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustpas.com>

TU-02/6

2010

场所精神 GENIUS LOCI

TOWARDS A PHENOMENOLOGY OF ARCHITECTURE

迈向建筑现象学

诺伯舒兹 (Christian Norberg-Schulz) 著
施植明 译



华中科技大学出版社

<http://www.hustpas.com>

图书在版编目(CIP)数据

场所精神：迈向建筑现象学 / (挪) 诺伯舒兹 著；施植明 译.
—武汉：华中科技大学出版社，2010.7

ISBN 978-7-5609-6079-1

I. 场… II. ①诺…②施… III. 建筑学：现象学 IV. TU-02

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第044929号

© by Mondadori Electa spa

All rights reserved

GENIUS LOCI: Towards a phenomenology of architecture by
Christian Noberg-Schulz

简体中文版由 Mondadori Electa 出版社授权出版、发行

湖北省版权局著作权合同登记图字：17-2010-051号

场所精神：迈向建筑现象学 (挪) 诺伯舒兹 著；施植明 译

出版发行：华中科技大学出版社（中国·武汉）

地 址：武汉市珞喻路1037号（邮编：430074）

出 版 人：阮海洪

责任编辑：许闻闻

责任监印：马 琳

美术编辑：由晓丽

印 刷：天津市豪迈印务有限公司

开 本：787 mm×1092 mm 1/16

印 张：13.25

字 数：191千字

版 次：2010年7月第1版

印 次：2010年7月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5609-6079-1/ TU·797

定 价：68.00元

销售电话：(010) 64155566（兼传真），(022) 60266199（兼传真）

邮购电话：(010) 64155588-8825

网 址：www.hustpas.com

（凡购本书，如有缺页、脱页，请向本社发行部调换）

前言

“逻辑是毋庸置疑，不可动摇的，不过它经不起一个人求生意念的考验。”——卡夫卡 (Franz Kafka)：《审判》 (The Trial)

本书是我在理论性方面的著作：《建筑中的意图》 (Intentions in Architecture, 1963)、《存在、空间与建筑》 (Existence Space and Architecture, 1971) 的一本续集，同时也和我在历史研究方面的著作：《西方建筑的意义》 (Meaning in Western Architecture, 1975) 有关。它们共同的观点为：建筑是赋予人一个“存在的立足点” (Existential foothold) 的方式。因此主要目的在于探究建筑精神上的含义而非实用上的层面，虽然我承认这二者之间有密切的关联。事实上在《建筑中的意图》中所讨论之实用的与“机能的”尺度，是某种“综合性系统” (comprehensive system) 的一部分。不过该书也强调“环境对人的影响，意味着建筑的目的超越了早期机能主义所给予的定义”。因此对知觉和象征性加以透彻的探讨，同时强调人不能仅由科学的理解获得一个立足点。人需要象征性的东西，也就是“表达生活情境”的艺术作品。本书仍主张艺术作品的概念系生活情境的“具现” (concretization)。人的基本需求在于体验其生活情境是富有意义的，艺术作品的目的则在于“保存”并传达意义。总之，早期著作的目的在于以具体的建筑观点来认识建筑，目前我仍以为这种目的是最重要的事。今天许多混乱的产生是由于一些人在谈论建筑时东拉西扯所造成的。因此我将反映出建筑的信念：我并不同意风土的或纪念性的建筑是一种奢侈品，或是某种“感动大众”的东西 (如拉普普 (A. Rapoport) 所言)。建筑没有什么不同的“种类”，只有不同的情境需要不同的解决方式，藉以满足人生在实质上和精神上的需求。

因此我在上述书中的目标和思路大体上是一致的。不过在方法上则有明显的改变。在《建筑中的意图》中，艺术和建筑是用“科学方法”加以分析，亦即自然科学所接受的方法。我并不以为这种思路是错误的，不过目前我发现了其他的方法更具启发性。当我们透过分析来处理建筑时，遗漏了具体环境的特性，这种品质也就是人所能认同的客体，而认同感正可以给人一种存在的立足点的感受。为了弥补这个缺憾，在《存在、空间与建筑》中提出了“存在空间” (existential space) 这个观念。“存在空间”并非一个数学逻辑的术语，而是包含介于人与其环境间的基本关系。本书将继续探讨对自然的具体理解。存在空间的观念在这里可以分为两个互补的观点：“空间”和“特性”，配合基本的精神上的功能：“方向感”和“认同感”。空间和特性并不以纯粹的哲学方法处理 (如布尔诺 (D.F. Bollnow) 所为)，而是直接落实到建筑上。遵循着建筑的定义为“存在空间的具现”。“具现”更以“集结” (gathering) 和“物” (things) 的概念来解释。“物”的原始意义是一种集结，而任何物的意义即其所集结为何。因此海德格说：“物集结世界” (A thing gathers world)。海德格的哲学一直是促成本书并决定本书思路的催化剂。希望将建筑视为一个具体的现象已经在《建筑中的意图》中提过，在本书可获得满意的答复。多谢海德格有关语言和美学上的论著。这些论著已收集成册，并由霍夫史德特 (A. Hofstadter) 翻译成英文著作《诗、语言、思想》 (Poetry, Language, Thought, New York, 1971)。首先我必须感谢海德格所提的“定居” (dwelling) 概念。“存在的立足点”和“定居”系同义字。“定居”就存在的观点而言是建筑的目的。人要定居下来，他必须在环境中能辨认方向并与环境认同。简而言之，他必须能体验环境是充满意义的。所以定居不只是“庇护所”，就其真正的意义是指生活发生的空间是场所。场所是具有清晰特性的空间。既然古时候场所精神 (genius loci or spirit of place) 一直被视为是人所必须面对的具体的事实，同时在日常生活中亦必须与之妥协。建筑意味着场所精神的形象化，而建筑师的任务是创造有意义的场所，帮助人定居。

我深知本书的缺憾。许多问题只是轻描淡写，需要更进一步的推敲。不过本书是迈向“建筑现象学”的第一步，亦即，以具体的、存在的观点来理解建筑的理论。

事实上，征服存在的向度是本书的主要目的。对建筑的认识，在数十年来是抽象的。“科学性”理论后，重返一个以定性的、现象的认识是迫切需要的事。缺乏这种认识将无法解决实际的问题。所以本书并未触及经济及社会问题。存在的向度并非取决于社会经济条件，虽然这些条件可能助长或妨碍某些存在的结构的 (自我) 实现。社会经济条件像一个画框一样，提供一个固定的空间使得生活得以发展，不过并未决定其存在的意义。存在的意义有深奥的

根源。这些意义取决于我们在世存有 (being-in-the-world) 的结构。这早在海德格的《存有和时间》(Sein und Zeit, 1926) 的古典著作中就分析过。在《建造、定居、思考》(Building, Dwelling, Thinking, 1951) 中海德格更说明了建筑物和住所的功能与基本的存在结构之间的关系。在《物》(The thing, 1950) 中, 他证实了“集结”概念的重要性。现代建筑师一般都摒弃存在的向度, 虽然有些人也自发性地体会出它的重要性。因此柯布 (Le Corbusier) 写道: “建筑的目的在于感动我们。当作品借着服从、体会和尊重宇宙法则将我们环抱时, 建筑情感便存在其中。” (《迈向建筑》1923) 然而只有康 (L.Kahn) 恢复了存在向度的重要性, 同时质问: “建筑物意欲为何?” 将这问题以其存在的形态提出来。

当存在向度 (真理) 明显地表现在历史中, 然而其意义则超乎历史情境。另一方面, 历史只有当它对存在的向度表现出新的“具现”时才有意义。一般而言存在向度的“具现”在于如何形成物, 亦即在于造型和技术 (康所谓的“启发性技术”)。这也包括了自然环境的情况为何? 所以在本书我们必须以场所的观点来思索存在的向度。场所表达了建筑对真理的分享。场所是人类定居的具体表达, 而其自我的认同在于对场所的归属感。

我要感谢所有的同事和学生给我的启发和帮助。特别要谢谢内人德多米尼西丝 (Anna Maria De Dominicis) 的批评和从不厌倦的协助。

由于本书系取材自大自然中, 我没有列出任何参考书目, 所有的参考资料都可以在注解中找到。

目 录

I、场 所?	7
II、自然场所	23
III、人为场所	48
IV、布拉格	76
V、喀土木	114
VI、罗 马	138
VII、场 所	167
VIII、今日的场所	186
注释	198
图片引用来源	203
译名对照	204
译跋	206

I、场所？ PLACE?

1. 场所现象

The phenomenon of place

我们日常生活的世界包括具体的“现象”有：人、动物、花、树和森林、石头、土壤、木材以及水、城镇、道路、房子、门、窗户和家具，也包括了太阳、月亮、星星、飘浮的云、夜晚、白昼以及季节的变换。同时还包括了更多无形的现象：如感觉。这些“既有的”东西是我们存在的“内涵”。因此李尔盖（Rilke）问道：“我们日常生活中所能接触到的东西也许可以说是房子、桥、喷泉、大门、水壶、水果、树、窗户，甚至于柱子、高塔……”¹ 所有其他的東西或工具如原子、分子、数学及所有的“材料”都是抽象的东西或工具，只能满足一些日常生活所需的目的。不过目前我们对工具却往往比对生活世界还更重视。

构成我们既有世界的具体事物彼此之间都有着复杂且也许是矛盾的关系。有些现象可能包含其他现象：森林包括了树木，城镇系由房子所组成。“地景”是这么辽阔的现象。一般我们可以说，某些现象是为其他的现象创造出了一个环境。

环境最具体的说法是场所。一般的说法是行为和事件的发生。事实上，若不考虑地方性而幻想的任何事件是没有意义的。很显然地，场所是存在所不可缺少的一部分。

那么“场所”代表什么意义呢？很显然不只是抽象的区位（location）而已。我们所指的是由具有物质的本质、形态、质感及颜色的具体的物所组成的一个整体。这

些物的总合决定了一种“环境的特性”，亦即场所的本质。一般而言，场所都会具有一种特性或“气氛”。因此场所是定性的、“整体的”现象，不能够约简其任何的特质，诸如空间关系，而不丧失其具体的本性。

日常生活的经验告诉我们，不同的行为需求是以令人满意的方式在不同的环境中发生的。因此城镇与住宅包含了大量的特殊场所，当前的建筑和规划理论很自然地便将此事实纳入考虑。不过到目前为止，对这个问题的处理都太抽象化。“场所的形成”经常是定量的、“机能的”感受，意味着空间分布和向度化。难道“机能”不是人所共通与放诸四海皆准的吗？不过事实上并非如此。“近似的”机能，甚至最基本的机能，如睡觉、饮食，便以非常不同的方式发生。对场所的需求有不同的特质，以符合不同的文化传统和环境条件，因此机能的思路忽略了场所是一个具体的“这里”，有特殊的认同性（identity）。

由于场所是复杂的自然中定性的整体，因此无法以分析的、科学的概念加以描述。数学原理是由既有物中加以抽象化，形成一种中性的、“客观的”知识。日常生活世界失落了，应该是一般人，尤其是规划者、建筑师，所真正关切的事情²。还好在“死巷”中仍有条出路，亦即现象学这条路。

现象学被视为是“重返于物”（return to things），反对抽象化和心智的构造。迄今现象学者主要关切的是存有论、心理学、伦理学和有关的美学。相对地反而不太注重日常环

境的现象学。虽然极少数先驱者的作品中有这种概念，不过并不能对建筑有直接的影响³。因此建筑现象学也就变成当务之急。

一些哲学家以语言、文学作为“讯息”的来源，对我们的生活世界加以思考。事实上，诗有办法将科学所丧失的整体性具体地表达出来。因此，可能提示我们如何获取必要的理解。海德格用特拉克（Georg Trakl）所作的诗“冬夜”⁴来解释语言的本性。特拉克所用的字非常符合我们的目的。这些词句表现出一种整体的生活情境，充满了强烈的场所观点。

冬夜

窗上纷纷落下的雪罗列，
晚祷钟声长长地响起，
房子有完善的设备，
桌子可供许多的摆设。

多次流浪，不止一二回，
走向门口踏上阴郁灰暗的路程，
繁盛的花簇是树的恩惠，
吸吮着大地的凉露。
流浪汉安静的步伐走了进来，
苦痛已将门槛变成碑石，
在晶莹光亮的照射下，摆着，
桌上的面包和酒。⁵

我们不必重复海德格对这首诗所作的精辟分析，不过必须指出一些足以说明我们的问题的特质。特拉克一般使用的具体的意象都是我们在日常世界所熟知的。他谈到雪、窗户、房子、门、树、门槛、面包和酒、灰暗、光亮。同时他把人描述成一个

“流浪汉”。而这些意象也暗示着更普遍的结构。首先这首诗区分了外部与内部。外部表现在第一节的前两行中，包括了自然的以及人为的元素。自然的场所表现在下雪，暗示冬天的景象，同时是在夜里。这首诗的标题将每件事都“安置”（places）在这种自然的结构中。冬夜不只是日历上的一个日子而已。就具体的表现而言，冬夜的经验是一组特殊的品质，或是一般认为的气氛（Stimmung）或“特性”，是塑造行为或事件的一个背景。在这首诗里这种特性表现在窗上的落雪、寒意、轻柔和寂静，隐藏了在黑暗中摸索时仍能加以确认的目标的轮廓。“落下”（falling）同时创造了一个空间感，甚至是一种暗示天与地的存在。特拉克以最少的词汇，将一个整体的自然环境带入生命中，而外部也具有人为的特质。由任何地方都能听见的晚祷钟声来暗示，使得“私密的”内部成为综合性的、“公共的”、整体性的一部分。晚祷钟声不只是一个实际的人造物而已，它是一种象征，让我们忆起以整体性为基础的共同价值观。海德格说：“夜里的钟声将凡人引领到天堂”⁶。

内部则表现在后两行中，被描述成一幢房子，以包被及的“完善的设备”提供人庇护所及安全感。房子有窗户、门口，让人体认到内部是外部的补充（complement）。我们发现房子里主要的焦点是桌子，可供许多的摆设。桌子让人聚在一起，比其他构成内部的任何东西更具有中心的意义。内部的特性虽然是那么明显地呈现，却是难以言喻的。相对于外部的寒冷和黑暗，内部是光亮和温暖的，同时寂静孕育着潜在的声音。一般而

言内部是一个可理解的物的世界，“许多的”生命在那儿发生。

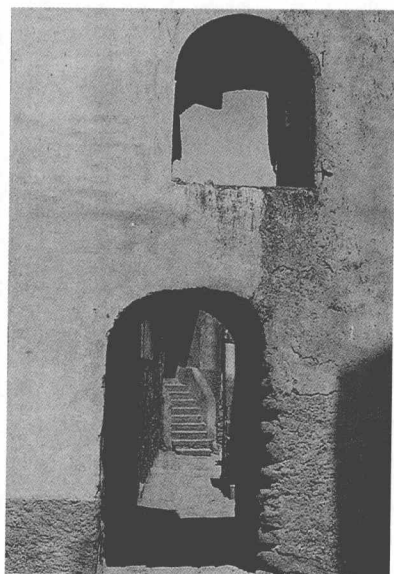
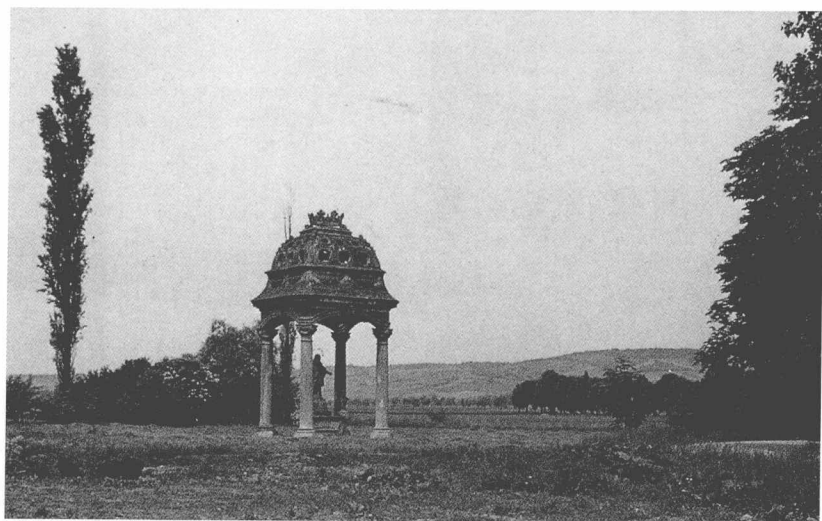
底下两节里有更深一层的景象。在这里提出了场所和物的意义。同时人是以在“阴郁路程上”的流浪汉来表达，而不是安全地置身在他为自己所创造的风雨里。人在外部，在生命道上成长，同时表达了企图为自己在既有的未知的环境中“确认方向”。

不过自然也有另外的一面：提供了成长及繁盛的恩惠。在繁盛的树的意象中，天、地被结合在一起成为一个世界。经由人的劳力，世界被带进内部成为面包和酒，因此内部的阐释变得很有意义。如果没有天地间“神圣的”果实，内部将仍旧是“空虚的”。房子和桌子的吸收和集结，使得世界更“亲密”。居住在房子里因而意味在世上定居。不过这种定居并没有那么简单，必须在黑暗的路上摸索。同时门槛把内部和外部隔开，说明“差异性”（otherness）和清楚的意义间的“缝隙”，使得苦痛具体地表达出来“变成碑石”。因此在门槛中，居住的问题便成为主宰的地位⁷。

特拉克的诗说明了我们生活的世界的一些重要的现象，特别是场所的基本特质。更重要的是告诉我们每一种情境都有其地方性和一般性。冬夜的描述很显然是地方性的，北欧的现象。不过其隐含的内部与外部的观点是一般性的，连接了这些差异的意义。因此诗使得存在的基本特质具体化。“具体化”在此表示使一般“可见的”事物成为一个具体的、地方性的情境。所以诗朝着与科学思考相反的方向而行。科学离开了“既有的物”，诗带我们重返具体的物，透露了存在于生活世界的意义⁸。







2. 外部与内部，在大地之上苍穹之下。希尔德布兰特（Hildebrandt）：位于格勒斯多尔夫（Gollersdorf）的礼拜堂。

3. 外部与内部。吉格利欧岛上的城堡（Giglio Castello）

4. 和谐气氛。靠近奥斯陆的北欧森林。

而且特拉克的诗区分了自然的和人为的元素，因此指出了一个“环境现象学”的出发点。

很显然地，自然的元素是既有物中的主要成分，而且事实上，场所经常以地理的术语加以定义。不过我们必须重复场所不仅仅是地点而已。关于地景，近代文学提供了各种方式

来描述自然的场所。不过我们发现一般以机能的或是“视觉的”考虑为基础的思路还是太过于抽象⁹。我们必须再度向哲学求援。最大的差别是海德格介绍了天与地的概念：“大地扮演着孕育者的角色，开花、结果，在岩石、水中蔓延，植物与动物矗立其上……”“苍穹是太阳穹隆的路径，

月亮变幻的轨道，闪烁的星辰，一年的季节，白昼的光亮和尘埃，夜晚的阴郁和泛红，温和的和恶劣的气候，飘浮的云、蓝色的大气深渊……”¹⁰就像许多重要的关键一样，天地间的分野可能很细微。当我们在说明海德格对“定居”的定义时，便显出这分野的重要性。在大地上经常意味着在苍穹之下¹¹。他也宣称世界是个介乎天地之间，同时说“世界是凡人所居住的房子”¹²。换言之，人所能居住的世界变成了“内部”。一般而言，自然塑造了一个具延伸性和综合性的整体，一处“场所”，符合具有独特认同性的地方状况。这种认同性或“精神”可以用具体而“定性的”术语加以描述。海德格便以此描述天与地的特性，同时必须以这些重要的分野作为其出发点。如此一来，我们对地景有一种与存在相关的认识，同时必须加以维护使其成为自然场所的主要名称。在地景中，有许多次要的场所以及自然的“物”，如特拉克提及的“树”，在这些物中浓缩了自然环境的意义。

不同尺度的聚落是环境中最重要的人为因素，从住宅及农舍到村庄和市镇；其次是联络这些聚落的“路径”，以及转换自然成为“文化地景”的各种元素。如果这些聚落与环境的关系是有机的，这就意味着聚落扮演着焦点的角色，而环境则被浓缩或“诠释”在此焦点中。因此海德格说：“单独的房子、村庄及城镇是在其中或其周围的建筑物集结各种中间物（in-between）所形成的成果。建筑物以居住的地景拉近了大地与人的距离，同时在辽阔的苍穹之下安置邻里住所的亲密性”¹³。因此人为场所的基本特质是集中性和包被

性。真正的意义是“内部”，即“集结”其所了解的一切。为了达成这种机能，便有与外部相关的开口（事实上只有内部才有开口），而且建筑物借着固着大地、耸向苍穹，与环境产生关联。最后人为环境包括了人造物或“物”，成为内部的焦点，强调聚落集结的功能。以海德格的话而言：“物使世界为物”，“使之成为物”

（thinging）是以集结的原始意义加以运用。更进一步说：“唯有结合世界的本质时才能变成物”¹⁴。

在前言中赋予场所结构的许多指标，有一些已经由现象哲学家研究出来，为追求更完美的现象学提供一个好的开端。第一个步骤是关于自然与人为现象的区分，或以具体的术语而言是“地景”与“聚落”。第二个步

骤则是以大地、苍穹（水平、垂直）和外部、内部间的范畴来表达。

这些范畴有空间上的含义，因此“空间”被重新介绍，不仅仅是数学的概念，而是存在的向度¹⁵。最后特别重要的步骤是“特性”的概念。特性取决于物的情况为何，同时使我们对探索日常生活世界的具体的现象有一个基准。唯有如此我们才可以完全掌握场所精神；古代人视其为“敌对”，必须与之妥协才有可能定居¹⁶。

5. 和谐气氛。喀土木周围的沙漠村落。

6. 内部。古老的挪威木屋，特勒马克（Telemark）。



2. 场所结构

The structure of place

前面对场所现象的讨论，产生场所结构必须以此“地景”与“聚落”来描述的结论，并以“空间”和“特性”的分类加以分析。因此“空间”暗示构成一个场所的元素，是三向度的组织；“特性”一般指的是“气氛”，是任何场所中最丰富的特质。不将空间与特性加以区分，而使用广泛的概念如“生活空间”是可行的¹⁷。不过以我们的目的而言，对空间与特性加以区分是比较实用的。相同的空间组织，经过空间界定元素（边界）具体的处理手法，可能会有非常不同的特性。基本的空间造型在历史上已经以特性赋予新的诠释¹⁸。另一方面必须指出的是，空间组织对特性的形成有某些限制，同时这种概念是互动的关系。

“空间”在建筑理论中当然不是新名词，不过空间表示许多事。在现代文学中可区分为两种用法：视空间为三向度的几何形；或为知觉场（perceptual field）¹⁹。然而两者都无法令人满意。在日常经验中从本



7.徘徊者的路径。位于苏比艾可的神圣洞穴（Sacro Speco, Subiaco）。

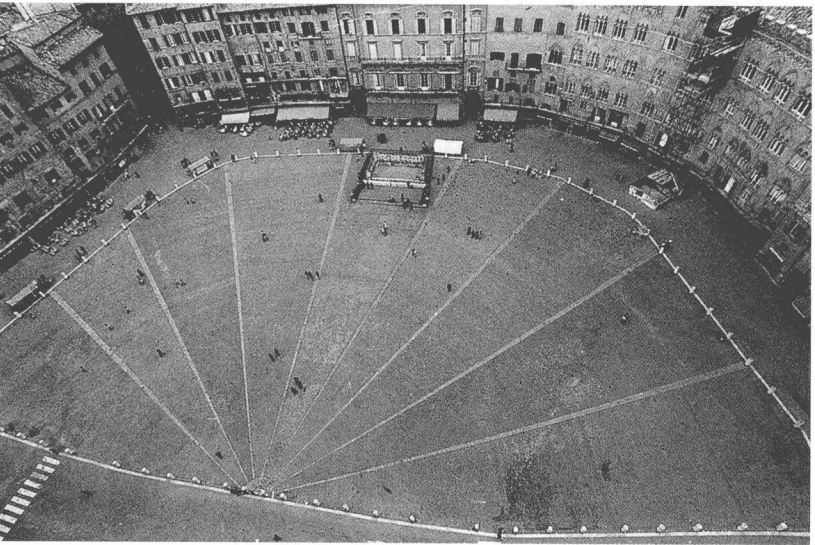
能的三向度整体所抽离出来的空间可称之为“具体空间”。事实上具体的人类行为并未在一个均质的等向性空间中发生，而是在品质差异性中表现出来，例如“上”及“下”。建筑理论一直企图以具体的、定量的角度界定空间。因此基提恩（S.Giedion）以“外部”和“内部”的分野，作为其建筑史的主要观点的基准²⁰。林区（K.Lynch）对具体空间的结构有更深一层的洞察，介绍了“节点（地标）”“路径”“边界”和“地区”这些概念，暗示构成人在空间中有方向感基准的一些元素²¹。波多盖西（Paolo Portoghesi）最后定义空间为“场所系统”，暗示空间概念在具体情境中有其根源，虽然空间能以数学方式加以描述²²。这种观点与海德格的说法不谋而合，“空间是由区位吸收了他们的存有物而不是由空间中获取”²³。外部与内部的关系是具体空间的主要观点，暗示空间有各种程度的扩展与包被。因此地景是由各种不同的，但基本上是连续的扩展所界定，聚落则是包被的实体。因聚落与地景有一种图案与背景的关系。任何包被相对于扩展的和背景的地景而言是非常清楚的，像是一种图案一样。如果这种关系被破坏，聚落便丧失自我的认同性，就好像地景丧失自我的认同性成为无穷尽的扩展一样。在更大的环境脉络中，当任何包被成为一个中心时，对其周遭而言可能扮演焦点的功能。由此中心，空间以各种程度的连续性（韵律）向四面八方延伸。很显然，主要的方向是水平与垂直，即大地和苍穹的方向。集中性（centralization）、方向性、韵律感是具体空间具有的主要特质。最后必须说明自然元素（如山丘）及聚落，

可以用各种不同程度的近似关系加以簇集或集结。

所有说明过的空间特质是一种“地形的”（topological）性质，与大家所熟知的完形理论（Gestalt Teory）的“组织原则”相符。皮亚杰（Piaget）有关儿童对空间概念的研究，证实了这些原则在存在上的重要性²⁴。

组织的几何模式只有在后来的生活中才逐渐发展出来，以符合特别的目的，而且通常可以视为是对基本的地形结构更“准确的”定义。地形的包被因而变成一个范围，“自由的”曲线变成直线，簇群变成是格子状。几何在建筑中用来表达一种一般性的综合性系统，是一种暗示性的“宇宙秩序”。

8.地景中的聚塔。位于伊瑟尼亚的卡波拉可塔（Capracotta Isernia）。
9.都市内部。广场，西恩纳（Siena）。





任何包被都由边界所界定。海德格说：“边界不是某种东西的停止，而是如同希腊人的体认，边界是某种东西在此开始出现”²⁵。

建筑空间的边界被视为是楼板、墙、天花。地景的边界在结构上很相似，包括了地表、水平面和苍穹。简单的结构相似性是自然的与人为的场所之间基本的重要关系。边界的包被特质由其开口所决定，就像特拉克以窗户、门、门槛的意象所做的诗意而直觉的表现一样。一般边界，尤其是墙，使得空间结构明显的成为连续的或不连续的扩展、方向和韵律。

而且“特性”是比空间更普遍而具体的一种概念。特性一方面暗示着一般的综合性气氛 (comprehensive atmosphere)，另一方面是具体的造型，及空间界定元素的本质。任何真实的存在与特性都有着密切的关联²⁶。特性的现象学必须审视明显的特性，同时对其具体的决定因素加以探究。我们已指出不同的行为需要有不同特性的场所。一个住所必须是“保护性的”，一个办公室必须是“实用的”，一间“欢乐的”舞厅，一座“庄严的”教堂。当我们游览外国城市时，经常被其特殊的特性所震撼，成为经验中重要的部分。地景也具有特性，这些特性中有一种特殊而自然的本质。因此我们谈到“肥沃的”“贫瘠的”“欢愉的”及“可怕的”地景。一般而言，我们必须强调所有场所都具有的特性，特性是既有世界中基本的模式。在某种意义上，场所的特性是时间的函数，因季节、一天的周期、气候，尤其是决定不同状况的光线因素而有所改变。

特性系由场所的材料组织和造型组织所决定。因此我们必须问：“我

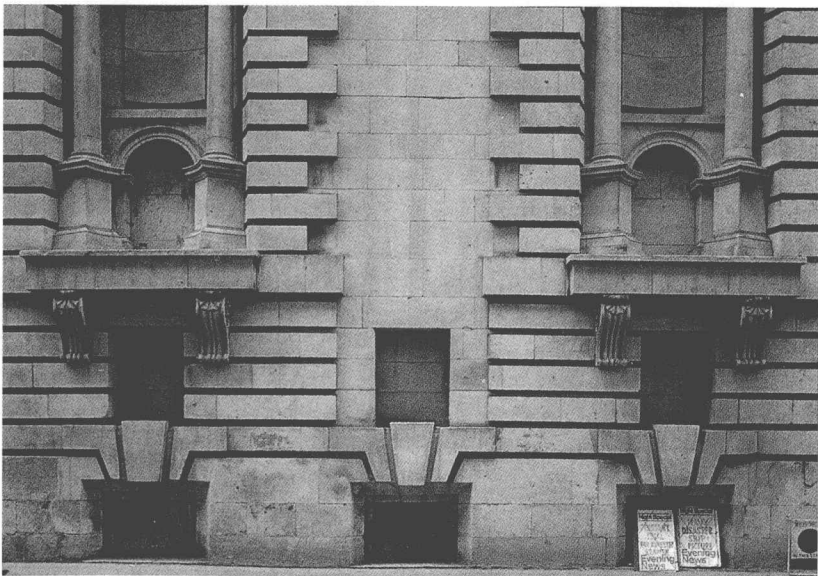
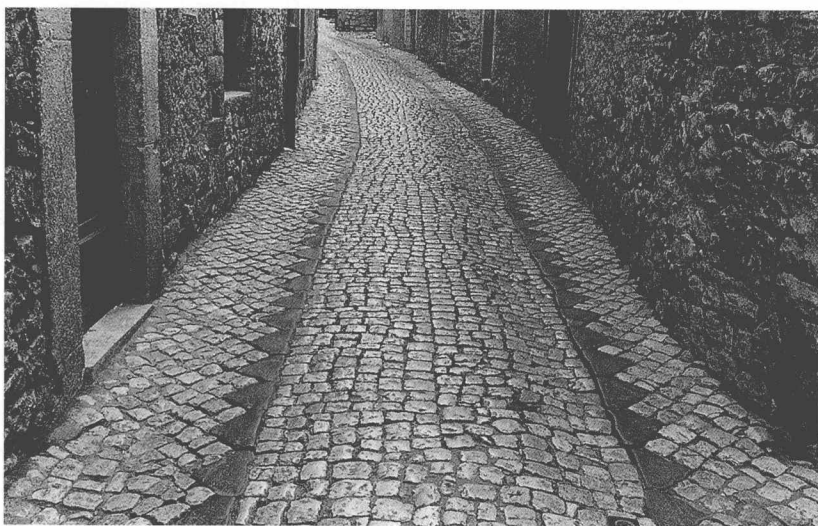
们行走在怎样的地面上，在我们头上是怎样的天空；总之界定场所的是怎样的边界？”边界如何依赖其造型上的明确性又与其如何被“构筑”有关。从这种观点注视一幢建筑物时，必须考虑它是怎样坐落大地，又怎样耸向苍穹的。

对于都市环境的特性具有决定性的垂直边界或墙，必须特别留心。

由于范土利 (R.Venturi) 早就体认到这事实使我们得以蒙受其惠，使得“门面”具有“不朽的声誉”²⁷。构成一个场所的建筑群的特性，经常浓缩在具有特性的装饰主题 (motifs) 中，如特殊形态的窗、门及屋顶。这些装饰主题可能成为“传统的元素”，可以将场所的特性转换到另一个场所。因此特性和空间在边

11. 地面。位于拉季欧的瑟蒙内塔街道 (Street in Sermoneta, Lazio)。

12. 创作。圣母教堂 (St.Mary's Woolnoth)，伦敦，侯克斯模设计。



界结合在一起，而且我们可以同意范土利界定建筑为“界于内部与外部墙间的墙”²⁸。

除了范土利的直觉外，特性的问题在近代建筑理论很少有人加以思索，结果使得理论和具体的生活世界失去了联系。尤其是科技，在目前被视为是满足实际需求的唯一方法。而特性取决于物如何形成；便由科技的实践（建筑物）所决定。海德格指出希腊的techne（艺术）表示对真理创造性的“透露”，属于诗（poiesis）亦即“创造”（making）²⁹。因此场所的现象学必须包含构造的基本模式，此即模式间在造型明晰性上的关联。唯有如此，建筑理论才有一个真正具体的基础。

场所结构的呈现将会很明显，像环境的整体一样，包括了空间与特性的观点。这些场所是“疆土”“区域”“地景”“聚落”以及“建筑物”。我们是重返我们日常生活世界具体的“物”。这正是我们的出发点，同时记得李尔盖的话：“我们也许可以这么说……”要将场所加以分类时，我们必须运用这些用语，诸如：岛屿、岬、海湾、森林、丛林、广场、街道、中庭以及地板、墙、屋顶、天花、窗户及门等。

场所所以这些名词加以命名。暗示着场所被视为是真实的“存在之物”，亦即“实存的”（substantive）原始字义。而空间则是一种关系系统，并由介系词所表示。在日常生活中，我们很少只谈及“空间”，而是以物在上或下，在前或在后，或都是在……之中，在……范围内，在……之上，由……到……，沿着……，紧邻……来表达。这些说法表示物在地形上的关

13. 场所。位于尼瑞斯汉（Neresheim）由诺伊曼（Neumann）设计的修道院。
14. 环境的层次。
15. 形象化。位于拉季欧的卡卡塔（Calcata）。

